

DIN EN ISO 11591

ICS 47.080

Ersatz für
DIN EN ISO 11591:2001-09**Motorgetriebene kleine Wasserfahrzeuge –
Sichtfeld vom Steuerstand (ISO 11591:2011);
Deutsche Fassung EN ISO 11591:2011**

Small craft, engine-driven –
Field of vision from helm position (ISO 11591:2011);
German version EN ISO 11591:2011

Petits navires à moteur –
Champ de vision depuis le poste de pilotage (ISO 11591:2011);
Version allemande EN ISO 11591:2011

Gesamtumfang 18 Seiten

Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT) im DIN

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 11591:2011) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 188 „Small craft“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/BT/WG 69 „Kleine Wasserfahrzeuge“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom SIS (Schweden) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Gremium ist der Arbeitsausschuss NA 132-08-01 AA „Kleine Wasserfahrzeuge“ der Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT) im DIN, Deutsches Institut für Normung e. V..

Für die im Abschnitt 2 zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 3538	siehe DIN ISO 3538
ISO 7000	siehe DIN ISO 7000
ISO 8666	siehe DIN EN ISO 8666
ISO 11192	siehe DIN EN ISO 11192
ISO 11592	siehe DIN EN ISO 11592

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 11591:2001-09 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Abschnitt 2 „Normative Verweisungen“ aufgenommen;
- b) Definition „Bezugswasserlinie“ geändert;
- c) neue Definitionen aufgenommen: Segelfahrzeug, Gleitmodus, Gleitwasserfahrzeug, Verdrängungsmodus und Verdrängungswasserfahrzeug, alles in Anlehnung an ISO 12215-5;
- d) Sichtfeld nach vorne/vertikal: die Beschreibung zur Bestimmung des Trimmwinkels präzisiert;
- e) Anforderungen an das Sichtfeld geändert;
- f) neu aufgenommen, dass der Hauptsteuerstand im Handbuch für Schiffsführer angegeben werden muss;
- g) Norm redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

DIN EN ISO 11591: 2001-09

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 8666, *Kleine Wasserfahrzeuge — Hauptdaten*

DIN EN ISO 11192, *Kleine Wasserfahrzeuge — Graphische Symbole*

DIN EN ISO 11592, *Kleine Wasserfahrzeuge bis 8 m Rumpflänge — Bestimmung der maximalen Vortriebsleistung*

DIN ISO 3538, *Straßenfahrzeuge — Sicherheitsscheiben — Prüfverfahren für optische Eigenschaften*

DIN ISO 7000, *Graphische Symbole auf Einrichtungen — Index und Übersicht*

— Leerseite —

Deutsche Fassung

Motorgetriebene kleine Wasserfahrzeuge —
Sichtfeld vom Steuerstand
(ISO 11591:2011)

Small craft, engine-driven —
Field of vision from helm position
(ISO 11591:2011)

Petits navires à moteur —
Champ de vision depuis le poste de pilotage
(ISO 11591:2011)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 10. September 2011 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

Inhalt

Seite

Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Begriffe	4
4 Allgemeine Anforderungen	8
5 Sichtfeld — nach vorne	9
5.1 Horizontal	9
5.2 Vertikal	9
6 Horizontales Sichtfeld — nach hinten	12
6.1 Fahrzeuge ohne feste Kabine oder andere Aufbauten, die im Bereich hinter dem Steuerstand die Sicht nach hinten beeinträchtigen	12
6.2 Fahrzeuge mit festen Kabinen oder anderen Aufbauten, die im Bereich hinter dem Steuerstand die Sicht nach hinten beeinträchtigen	12
7 Handbuch für Schiffsführer	12
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 94/25/EG mit der Änderung 2003/44/EG	14